



おーい!



日本語



編集・発行 2016年2月10日
宇都宮市国際交流プラザ (UIP)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道スクエア 5 階

どこに相談すればいいの?



困ってることがあるんだ。



どうしたの?



① ぼくから親を呼んで一緒に暮らしたいんだけど、
どういふ手続きをしていいかわからなくて...

困った時、どこに相談に行けばいいか、例を挙げてみたよ。



たとえば… ビザを更新するのが難しい
会社をはじめたい
こんな時は… **行政書士**に相談

たとえば… お金が返せない
相手と離婚したいが、もめている。
こんな時は… **弁護士**に相談

たとえば… 交通事故にあった
ストーカーされている
暴力をふるわれた
こんな時は… **警察**に相談

そのほか
仕事を失ったら… ハローワーク
会社が残業代を支払わない… 労働基準監督署
有給休暇をくれない… 労働基準監督署
DVを受けた… 女性相談所
インターネットでクリックしただけでお金を払わされた… 消費生活センター

ひつよう書類については、行政書士に相談するといふよ。



行政書士ってなに?



行政書士は、市役所や、入国管理局、
警察などへ出す書類を代わりに作って
くれる人のことだよ。書類を作るため
に相談にもものってくれる。



② 国際交流プラザで、毎月第3月曜日の
15:00 から 17:00 まで行政書士の無料
相談をやっているの、電話で予約を
してから、利用してね。



◎行政書士相談◎

- ・ 電話番号 028-616-1564
 - ・ 対応者 栃木県行政書士会宇都宮支部
- ※第3月曜日が祝日のときは、第4月曜日

④ 誰に相談してよいかわからない時、
日本語で相談できない時は、国際交流プラザの相談員に話してね。
英語、中国語、タイ語、ポルトガル語、
スペイン語で相談することができるよ。
公的機関に同行する通訳ボランティア
を頼むこともできるよ。
詳しくは、4ページを見てね!





■ 申告が必要な人

2016年1月1日現在、市内に住んでいた人で、2015年中に営業・農業などの所得があった人や、給与収入（パート・アルバイトを含む）があり、次のいずれかにあてはまる人。

▽勤務先から市役所に給与支払報告書が出されていない人。

▽給与・退職所得以外の所得の合計額が20万円以下の人。

▽市民税・県民税で医療費控除や社会保険料控除などの控除を受けようとする人。

▽収入が公的年金だけや、公的年金等と年金以外の所得が20万円以下で、所得税を源泉徴収されていない人でも、源泉徴収票に書かれている以外に、市民税・県民税に扶養控除や社会保険料などの各種控除を受けようとする人。

■ 申告がないと

市民税の申告は、国民健康保険税、介護保険料、市営・県営住宅の家賃、保育料などの算定基礎となっています。このため、収入がなかった場合でも、なかったという申告をしないと、料金などの正しい算定ができません。特に、国民健康保険に加入している世帯の人は、世帯の中に一人でも申告していない人がいると、国民健康保険税の軽減が受けられません。また、さまざまな場合に必要となる所得証明や（非）課税証明も、申告がないと発行までに日数がかかります。

■ その他

▽所得税の源泉徴収の対象とならない外国の法令に基づく公的年金をもらっている人は、2015年から確定申告が必要です。

■ 申告の相談と受付

▽市役所2階市民税課 2月15日(月)～3月15日(火) (土・日曜日を除く) 9:00～16:00
ただし2月21・28日(日) 9:00～16:00は実施
市民税課 ☎ 028-632-2233・2221・2214・2217



マイナンバーについて

住民の登録をしているすべての人が持つことになった番号



マイナンバーをお知らせする「通知カード」を受け取っていない人へ

マイナンバー（個人番号）の通知カードは届きましたか。
まだ受け取っていない人は、郵便局から市役所に返されています。
市役所に返された通知カードを保管する期間は、おおむね3か月間です。早めに市民課に問い合わせてください。
なお、市役所で保管する期間が過ぎた後は、再交付になるので、500円かかります。

マイナンバーと身元の確認に使うことができる「個人番号カード」を申し込んだ人へ

個人番号カードを申し込んだ人には、交付通知書（はがき）が届きます。
交付通知書には、カードを受け取る場所や受け取る期限、必要な書類などが書いてあります。
交付通知書が届いたら、在留カードなど身元の確認ができるものを2点持って、手続きしてください。
問い合わせ先 市民課 ☎ 028-632-5266

UCIA バスツアー



- 🕒 2月21日(日) 12:00~19:30 (予定)
* 集合時間と場所は申込のときに案内します。
- 😊 スノートレッキングをしたり、かまくらを見たり、日本の美しい冬を体験するバスツアーです。
* 暖かくて、動きやすい服装で来てください。
- 定員 先着40人
- 費用 3,500円 (UCIA会員3,000円、留学生2,500円) (保険代・スノーシューレンタル代・軽食代込み)
- 申込 2月14日までに、申し込み・支払いを宇都宮市国際交流協会にしてください。
名前・ふりがな・住所・電話番号・生年月日・国籍・靴のサイズを連絡してください。
- @ 日光戦ヶ原・湯元
- ☎ 宇都宮市国際交流協会 ☎028-616-1870 FAX 028-616-1871 ✉ ucia@ucia.or.jp



おんがく アフリカ音楽コンサート



- 🕒 3月13日(日)
13:30~15:15 (開場13:00)
- 😊 ムクナバンドによるアフリカの音楽コンサートです。
- 定員 先着300人 (1歳児以上)
- 費用 無料
- 申込 2月29日までに電話・FAX・Eメールなどで、イベント名・名前・ふりがな・電話番号を連絡してください。
- @ 宇都宮市東市民活動センター「ホール」
- ☎ 宇都宮市国際交流協会 028-616-1870

りょうりきょうしつ イタリア料理教室



- 🕒 3月6日(日) 10:00~13:00
- 😊 イタリア人講師によるイタリアの家庭料理を楽しく作って交流をする料理教室です。
(持ってくる物: エプロン、三角巾)
- 定員 先着25人
- 費用 1,000円
- 申込 2月28日までに電話・FAX・Eメールなどで、イベント名・名前・ふりがな・電話番号を連絡してください。
- @ 総合コミュニティセンター
- ☎ 宇都宮市国際交流協会 028-616-1870

にほんぶんか かい 日本文化ふれあいの会

- 🕒 2月14日(日)
10:00~14:00 (受付9:30~)
- 😊 日本の踊りや武道などのショーを見たり、着物、茶道、生け花、書道、折り紙などを体験できます。
- 費用 300円 (小学生100円)
- 申込 いりません
- @ 市役所14階大会議室
- ☎ 宇都宮市国際交流協会 028-616-1870



♪ 国際交流サロン



- 🕒 毎月第4日曜日
2月28日(日)
16:00~18:00
- 😊 いろいろな国の人とお話をしたり、ゲームをしたり、楽しく交流するイベントです。
- 費用 無料
- @ 宇都宮市国際交流プラザ
- ☎ 宇都宮市国際交流プラザ 028-616-1563

